

Food.

Misery.

That woman suffers,
she has no food,
she is very hungry.

Ahorsin.

Kimmatâpîsin.

Kimmatâpîsiw amo akew, mâtsitsi-
pâts utsohorsin, ikoy onotsiw.

Tears.

Joy.

Have courage, don't
cry.

When you do good,
then be glad.

Awâsenisin.

Itâwmâpîsin.

Ekâkimât, pin'awâsenit.

Arsâpetapininiki, kennik itâwmâpit.

Thy father.

My mother.

Love thy father, for
that the Lord will
bless you.

I see my mother co-
ming, she is old,
come, see your chil-
dren.

K'inna.

Nikrist.

Akomimmis k'inna, ki mortekin-
mok apistotokiw.

Nit'enowa nikrist, epoxapow. Kepi-
tâkew, poxaput, sammissaw k'oko-
six.

Calgary.

Bow-river.

The great prairie.

MacLeod.

Edmonton.

Medecine Hat.

Blackfoot Crossing.

Red-deer river.

Me'kkinistis.

Nâmarkân.

Sawki.

Makâbi'oyis.

O'makk'oyis.

Sâhammis.

Soyokpoworkoy.

Ponoka'sisartây.

White people.
 French white people.
 English " "
 Blackfeet.
 Blood-indians.
 Piegans.
 Sarcies.
 Crees.
 Stoney-indians.
 Half-breed.
 The yankees,
 The negrbes.

Xikristokix, or better, nábikowex.
 Nitsábikowex.
 Soyábikowex.
 Sixikowex.
 Kenekowex.
 Pieganekowex.
 Sarsikowanak.
 Assinaw.

Ayakitásikowan, or, sarsábikowan.
 Omakkristowan.
 Sixábikowan.

Religion.
 He is a christian.
 Church.
 A pastor, a priest, a
 minister.
 " school.
 " school teacher.
 " kettle.
 " chief or king.
 The Queen.
 Reservation.

Atsimohikkán.
 Atsimohikkaw.
 Nátoyábi-oyis.
 Nátoyábi-kowan.
 Iskisinomátsoki'oyis.
 Iskisinomátsistorkena.
 Isk.
 Ninna, omaxinna.
 Ninnákew.
 Otortoyiskán.

Soldiers, Mounted Po-
 lice.
 Gun.
 Canon.
 Sword.
 Saddle.
 Bridle.
 Sterrips.
 To ride.
 Whip.

Ennakex.
 Námaw.
 Omaxinamaw.
 Innostowan.
 Ehétán.
 Iskoyepistátis.
 Sápikákiyátis.
 Ikkitopiw.
 Tsipisimátis.

Do you understand
what I say?

Yes, I understand.

Why, you don't speak?

Where do you come
from?

I come from far.

What news?)

Good news.

Where are you going?

I am going to the big
chief.

How do you do?

Are you satisfied?

We are satisfied, be-
cause we are in good
health we have plen-
ty to eat, there is no
complaint.

Kate kitayortship n'tânissin?

Emani. n't'ayorts'ip.

Arsâts, ki mâta-wânippâts?

Tsima ki mortsipoxapo?

Pitsiw ni mortsipoxapo.

Tsânitetsinikkiöp?

Arsiw etsinikisin.

Tsima kitsitapo?

Nit'apasammaw o maxinna.

Tsânistapi kitsitapiwâsin?

Kate kitsitâwmetapi?

Nitsitâmetapippinân, taka, ni mâta-
ortokosippinân, tsike omakko ahor-
sin, mâtsitsip mâtarsiw pohorsin.

Love.

Hotel.

Aurore, dawn.

Banner.

Battle.

Beauty.

Bible.

White.

Spoils.

Hill.

Corpse.

Comrade, friend.

Canon.

Bark canoe.

Steamboat.

Akominumokisin.

Itâyopi.

Apinakow.

Awastam.

Otsiskâsin.

Arsisin.

Nâtoyâbisinâkisin.

Nixinatsiw.

Otsinamarkân.

Nitommo.

Stâho.

Nitxokowa, nitakka.

Sokkoye-nâmaw.

Enarkkarkiuersâtsis.

Istsi-arkiuersâtsis.

Hymn, song.	Nátöye-ninikkisin.
Belt.	Mepisimätis.
Hunt.	Sâmisin.
Road.	M'orsokoy,
Nail.	Ististakisin.
Horn.	Otskina.
Body.	M'ostom.
My body.	N'ostom.
Thy " "	K'ostom.
His " "	Ostom.
A blanket.	Nepistsi.
Cypres. †	Parktök.
Danger.	Esitakisin, iskanâpi.
Dance.	Paskân.
Dart.	Sâpapistâtis.
Decision. †	Okâkitsimân.
Flood.	Ikkankokoyew.
Sleep.	Okân.
Dormitory.	Okâ-oyis.
Down.	Sâpop.
Eclipse.	Oxikokow.
Bark.	Otokistxis.
Lonesomeless.	Awârpitisin.
Medecine.	Saham, apinimân.
Epsom salt.	Istsikxipokoy, aopâtorpi.
Axe.	Kaxâkin.
Hunger.	Annotsin.
Arrow.	Apissé.
Foolishness.	Awatsâpisin.
Scabbard.	Asottowan.
General of the army.	Ennakena.
Garden.	Enisimân.
Medecine man.	Tsi-isapitapi.
File.	Sesinita.
Peace.	Ennatsisin.
Pond.	Piskan.

What is your name ?
 How many years are
 you old ?
 How many are your
 children ?
 I have not many they
 are all dead.
 What do you say ? }
 Where is your young
 brother ?
 Are you sick ?
 No, I am well, I have
 no complaint.
 Are you tired ?
 Yes I am coming from
 far.
 Give me something
 to eat, I am hun-
 gry.
 I am thirsty.
 Now, eat and drink,
 you will go after.
 Are you pleased ?
 I am glad to see you.
 What are you crying.
 My child is dead.
 Good day, I am going
 I am lonesome.
 Make haste, your part-
 ners are leaving you.

Tsânistapi kit'sinikâsim ?
 Tsânitsimek kit'istoyemists ?

Tsânitsimek k'okosix ?

Mat'akayimmiyaw, etsinika spatsikoy
 etapoyaw.

Tsâkitawâni ?

Anâts k'iskan ?

Ki kate-ayortokôs ?

Sa, arsiw, mâtsikiwâts.

Ki kat'esistikow ?

Emani, taka, pitsiw, ni mortsipoxapo.

Kokit n'askxoyis, taka nit'onôts.

Nit'sinâki.

Oki ! ahoyit, ke simmit, akika, kit'a-
 yarkarkay.

Ki kate tsitâwmetapi ?

Nit'arsitaki, kit'enorse.

Arsâts kit awâseni ?

N'okos mâtsikamotaw.

Arsiw kristikoy, nit'akomato, nit'ek-
 kikinitaki.

Anitakit, kit otopokomix kit estkit-
 sokiyaw.

Wonderful.	Pissatâptw.,	I love him.	nit'akomim-
He loves him.	Akomimmiw.		maw.
" hates him.	Akimmiw.	" hide it.	nit'sikrisatop.
" hides it.	Ekrisatom.	" carry it.	nit'aweportop.
" carries it.	Aweportom.	" believe him.	nit'simetowaw
" believes him.	Emetoyew.	" steal.	nit'sikamos.
" steals.	Kamosiw.	" say.	nit'awân.
" says.	Awâniw.	" tell him.	nit'awânistaw.
" tells him.	Awânistsiw.	" give.	nit'apikkaw.
" gives.	Apikkaw.	" give him.	nit'orkotaw.
" gives him.	Orkotsiw.	" write.	nit'esinâke.
" writes.	Esinâkew.	" write to him.	nit'esinamo-
" writes to him.	Esinamoyew.		waw.
" hears.	Ayortsim.	" hear.	nit'ayortsip.
" hears him.	Ayortoyew.	" hear him.	nit'ayotowaw
" makes it.	Apistotsim.	" make it.	nit'apistotsip.
" finishes it.	Ekristotsim.	" finish it.	nit'ekristotsip.
" is cured.	Etisiw.		
" cures him.	Kâmôtsiw.	" cure him.	nit'sikâmotsaw
" esteems him.	Arsimmiw.	" esteem him.	nit'arsimmaw.
" is growing.	Estawâsiw.		
" is in haste.	Anitakiw.		
" is happy.	Arsitakiw.		
" is an idolater.	Awâtoyetapi-		
	hikkâsiw.		
" is unbeliever.	Sâyetâkiw.		
" is baptised.	Atowâpistoto-		
	waw.		

Now, my children, you have finished to read this; try to be good and wise. Don't follow the example of bad children. Be always good men.) God will bless you and you will be happy.

Oki! N'okosix, kitekrist'asâtsippowaw amo sinâkisin. Ekâkimâk, arsâpêitapik, mokâkik. Pin'itotawâwakâk makâpisix o morsokowa. Nitoy arsoskitsipappisix anistapisix. Apistotokiw, k'innon, kit ayaxikowatsokiyaw, ke iköy kit ayarktsitâmawpippowaw.

THE END.

ANN ETSINIKA.



VICTORIA
OUR GRACIOUS QUEEN.

NINN'AKEW VICTORIA.

Iyixinnâkew.

God save our gracious Queen,
Long may Victoria reign,
God save the Queen!
Send her victorious,
Happy and glorious,
Long to reign over us,
God save the Queen!

O Lord our God arise,
Scatter her enemies,
 And make them fall;
Confound their politics,
Frustrate their knavish tricks,
On thee our hopes we fix,
 God save the Queen!

Thy choicest gifts in store
On her be pleased to pour,
 Long may she reign;
May she defend our laws,
And ever give us cause
To sing with heart and voice:
 God save the Queen!